

CHANSON NEVEZ

VAR SUJET DAOU ZEN YAOUANC

PERE EN EM GARIE GANT FIDELITE

Var un ton nevez.

A Bailard, Horaç, Tibul, Catul, Ovid, *Ophe,*
 C'houi, modelou sincer deus ar güir ami,
 Laqit oll em guenou ho preposiou charmant,
 Inspirat em speret va c'halou languissant.

Me ya da zislêria va buez maleürus :
 Tostait d'e c'hlêvet, tud yaouanc curius ;
 Deut oll da bartaji va glac'har, va c'hlê mou,
 Ha formit ganën-me eur feuteun a zaëlou.

En escopti Treguer e voa eur plac'h charmant,
 Hac e d'oa ravisset calon meur a zen yaouanc :
 Demeus an oll-merc'hed a meus darempredet,
 Hi eo, dre breferanç dreist oll, a meus caret.

Mes he zellou qen douç, hac e c'homzou deread,
 He furnez, he douçder, hac e bolontez vad,
 A ellumas em c'halou flammou an amourouset ;
 Bep instant va speret voa ganti occupet.

Var fovennou yaouanc, gant beg eur ganiyet,
 Tro-var-dro hon hano lies a meus scrifet.
 C'houi, plantennou eürus, a gresco nos ha de ;
 Ni garfe, eveldoc'h, e cresqfe hon amitie.

Ne meus mui a blijadur nemet arru e vez
 An deiz d'allout güelet objet va c'harantez :
 Eannàn ma residanç dezir va fantazi,
 A guement z'or bed-mâ ne garan nemet-hi.



Mes, allas ! torret eo chaden ar blijador ;
 Tròdet va flaneden en flemmou dinatur ;
 Brêmàn a dra certen vezo ret e c'huittât !
 Mancout ra va c'halon , sclerdet d'am daoulagad.

Doue oll-buissant ! roit din asistanc ,
 Vit m'ellin d'am mestrez mont d'annonç ar setanc ;
 Me a ya c'hoas ur vech bete ty va mestrez ,
 Gant ur galon carguet , leun a dristidiguez.

Cetu me vis-à-vis d'am güir muia-care ,
 Princes an amitie , model an oll merc'het ,
 Va oll gontantamant , oll joa deus va speret ,
 Hi a garg va c'halon bep heur ha bep momet.

Neus netra en dro din na repret d'am memor ;
 An amitie fidel a zo dreist peb seurt tenzor ;
 Mes brêmâ e redoubl oll glac'har va speret :
 N'ellàn qet comz outi , qement e zòn mantret.

Abondanc va daëlou a deu d'am daoulagad ;
 Carguet eo va c'halon demeus a huanad.
 Petra zo , va mignon , ma zoc'h qeu desolet ?
 Deus hoc'h affliction contit din ar sujet.

Qeus meus a greiz calon o velet ho tourmant ;
 Me garfe v'em pouvoar rêi déc'h soulajamant.
 D'am annui , d'am glac'har c'houi a zo calz qiriec ;
 Abars varc'hoas vintin me a vo partiet.

Possubl ve , va Doue , e ve güir qementse ,
 E vec'h-u deut amàn vit qemer ho cònje !
 N'en deo nemet re vouir , partial a vo ret :
 Erru eo va c'herent da brononç va arrêt.

Arça , va zervicher , e zit-ta d'am c'huittât ?
 Peuos a rìn brêmàn ?... Houmâ zo calonad !
 Va oll santiman chou zo ganêc'h gonezet :
 Me a vo maleurus , ma vemp dispartiet.

Arrêtit ho taëlou, n'en em desolit qet;
 Bars ur mis, d'ar pella, me deui c'hoas d'ho qüelet.
 Qemefit confianç ha chommit en ho peoc'h;
 C'houi eo va oll esperanç : ne garàn nemedoc'h.

Allas va zervicher, n'en deo qet hep rêzon
 E velit ho mestrez e qer bras affliction :
 P'o po chenchet a vrô, c'houi chencho a lezen,
 Eur vestrez all ho po, c'houi'm dilezo a grenn.

Ha pa ve laqet sur etrezomp-ni hon daou
 Qement demeus a hent vel zo ac'han d'an ênvou,
 Credit en assuranç, biqen n'ho tilezàn :
 Biqen mestrez n'am bo met an hini brêmàn.

Birviqen n'ancouezàn ar pezh a zo toüet :
 C'houi c'heus sonch, va mestrez, a voueliou Nedelec;
 Em boa aon em dilejac'h en deiz voa o tonet
 An hini na zezire nemet bea ho priet.

Ha neuze, va mestrez, evit va c'honsoli,
 Gant eun êr qer contant e teujoc'h da bropos din
 Monet d'an ilis vras, eno, dirac Doue,
 Da brononç ar sermant eus ar fidelite.

Etre peder ha pemp heur demeus an abardae,
 En em rentjomp en ilis an eil gant eguile.
 Ha pa voemp-ni daoulinet vis-à-vis d'an auter,
 E leqjot ho torn coant en hini ho servicher.

Gant eur güir galon sincer, en faç d'ar Sacramant,
 E teujomp evo hon daou da brononç ar sermant.
 D'en em garout fidel bete fin hor bue,
 Biqen nemet ar maro sur n'hon dispartije.

Ha p'am be da veva qenlies a vlaves
 Evel zo a zeillen ebars en eur forest,
 Birviqen n'ancouàn va doucie Jan-Yvon,
 Plijadur va speret, rouanes va c'halon.

Eus a greiz va ene me offr déc'h, va mestrez,
 Sacrific va speret ha va goad assambles :
 Mar trahissàn biqen va oll bromessaou,
 Doue d'am punisso a bep seurt maleuriou.

Qemerit, va mestrez, vit merq a bromesse,
 Diou galon peur-treujet gant ar memes cleze,
 Var ar memes imach e cavot dessinet
 Diou durtzuel yaouanc en em garric parfet.

Ho comzou, va mignon, a zoulach va c'halon ;
 Ne allan qet credi em lesfac'h en abandon :
 Assurit diñ-me c'hoas, var ho qer a enor,
 Biqen na drahissot eur galon déc'h digor.

Finissomp, va mignon, tost eo d'an anter-nos ;
 Erru eo an amzer, poent ê deomp repos.
 Adieu, va mestrez qer, qen a vo ar c'hentàn
 Ha déc'h, va servicher, mes retornit buan.

Aben pempzec de goude e retornis d'e güelet,
 Gant calz demeus a joa, ne zanten qet qerzet ;
 N'en qet buan avoalc'h, herves ma em boa c'hoant,
 Me zante e lampe va c'halon triumfant.

Pa voan erru er plaç, en dezir va bolonte ;
 E qichen va mestrez evit clêvet he doare,
 P'e c'honsideris ervat, e chommis estonet,
 O tonet da gompren penos e voa chenchet.

Evit parlant dezi, hi na responte qet :
 Eur flem sco em c'halon p'e güelis qer mantret,
 An douar arouzet gant daëleu he daoulagad,
 A voa un test assuret demeus he c'halonad.

Ah! m'am c'harit-u c'hoas gant güir fidelite,
 Disclêryit entrezomp brêmàn ar virtione ;
 Larit diñ ar sojet eus ho melanconi :
 Güell eo ganèn mervel eguët rêi déc'h anvi.

Allas ! va zervicher , ni a vo separet :
 Da zemezi d'un all me a zo contraignet ;
 Henvoas zo lavaret e vijen goulennet ;
 Ze a zo qiriec diu ma zôn qer glac'haret.

C'houi , Mari , va mestrez , am lèz en abandon ,
 Goude ho peza laqet rouanez em c'halon !
 Honnes eo ar recompanç a meus-me meritet ,
 Goude beza ho caret re dreist an oll merc'het.

Me ho ped , va mignon , na reprochit qet diu
 E ve va dessin bremâ dont d'oc'h abandonni.
 Possubl ve'm accusfac'h a infidelite !
 Ne meus discuezet dèc'h nemet re garante.

Gout ouzoc'h coulz a me peguement ho caràn ;
 C'houi zo caus d'ar zourmant piui a anduràn :
 Va oll garante voa gouezet oll ganéc'h ;
 Va brassa plijadur voa oboissa dèc'h.

Bepret on n'em rentet gant gùir fidelite
 Bars en andret fixet herves ho polonte.
 M'am bije eveldoc'h nebeutoc'h carante ,
 M'em bije ho qùitèt hep nep difficulte.

Me garje na vijemp biqen en em velet ,
 Pa zeo ret d'emp hon daou bea dispartiet :
 Ma vije êru ar poent da veza demezet ,
 Credit penaus biqen d'am zad n'am bije pleguet.

Goude ar blijador e teu an desolation :
 N'ouffac'h mui eguedòn caout seurt affliction
 Eguet d'am separi eus dezir va c'halon ,
 C'houi eo va zervicher , va oll gonsolation.

Ebars em flaneden na pebes chenchamant ?
 Homàn zo evidòn eur voalen a dourmant !
 Va amzer dremenet am chagrin , va mestrez ,
 Pa deu diu da gompren bars em flijadutez.

Sonch oc'h eus a vis ebrel , ar zul goude creiz de ,
 E rojot din ar gach demeus hoc'h amitie :
 Nan , biscoas va speret ne voa bet qer joaüs ;
 Hanval voa hor boneur d'ar sperejou eürus.

Mes brêmâ ê mantret gant an oll dourmanchou.
 Me grede parfet mad e vijemp priejou :
 Un esperanç qen douç a rejouisse va c'halon ;
 Me zônje na vije bigen separation.

Mes achu ê va boneur hac achu evit bigen ;
 N'en em dissipo qet evel ma ra'r glizen ,
 A zisparis en ær , pa deu an eol da zevel ,
 Pe vel un dornad pell güintet gant an avel.

Petra a servich din bea laqet er bed-màn ?
 Bea da souffr evidoc'h , ô va mestrez , brêmàn ?
 Qen hir ha va buez e pado va glac'har ,
 Me garfe bea brêmàn e calon an douar.

Adieu a laràn dêc'h qent eguet partia ;
 Me a barlant ouzoc'h vit ar vech divea :
 Bigen bars er vrô-màn n'ho qüelàn , va mestrez :
 Bet eürussoc'h eguedòn..... Adieu evit james.

M'ho ped , va zervicher , ouzîn na fachit qet :
 Pa golfen va bue , me n'oc'h ancounaîn qet.
 Birviquen n'o qüelîn hep monet d'ho petec ;
 Gant calz a gonfianç deut bepret d'am güelet.

Bet persuadet mad ho po consolation ;
 C'houi ê a meus choaset vit pried d'am c'halon.
 Credit en assuranç bigen n'ho tilezàn ;
 James mestrez n'am bo met an hini breman.

Ar silanç , ar glac'har ras fia d'hor preposiou ;
 Hor mouez a voa mouguet gant an huanadou ;
 Demeus va daoulagad e tirede daelou
 Vel ar voaziou o tiruill demeus ar meneziou.

N'ouffac'h bigen sònjal qer bras desolation !
 Me sònje voa plantet eur c'hleze em c'halon ;
 Carguet a zizesper , ne c'houlen nemet ar c'hraç
 Ar maro ar pronta , an termen va disgraç.

Me voa bet pemzec dez , ia , ha pemzec nos
 Hep ma ellis biscoas qemer en tout repos :
 Pa vijen em goele en dessin da gousqet ,
 Gant ar spont hac ar form e vijen difunet.

Bepret ar memes uvre a deue incontinant
 Da representi dìn an objet eus va zourmant
 En etat m'e güelis , pa bartijomp hon daou ,
 Ar flem , an disesper bars en hor c'halonnou.

Lies e receven deus e c'hélou goude ,
 Dre voyen lizerou carguet a garante ,
 Pere am c'honsole epad va hir absanç ,
 O tont da jouissa eus ajoa an esperanç.

Cetu dijà nao mis na meus güelet va mestrez :
 Arru eo ganén lizer digant e c'honsortes.
 O pebeus qélou trist zo ebars annoncet !
 A dal al lignen qenta e meus-én remerqet.

O planeden barbar , leun eus a velconi ,
 Ne scuisi-tu qet c'hoas ous va fersecuti !
 Pet guech e varvin-me qen mervel en effet ?
 E prouvi ho coler , ô petra meus-me grêt ?

Den ingrat ha perfid , caled ha dinatur ,
 Maro eo da vestres bars en displijadur !
 N'ellis pelloc'h poursu ar c'hélou desolant ,
 Coll a ris ar güelet , an nerz , ar zantimant.

Ne meus mui a c'hallout nemet evit goüela ;
 Echu ê va oll joayou , allas ! var ar bed-mâ :
 Ne meus evit partach da chom var an douar
 Nemet hirvoud , tourmant , melconi ha glac'har.

O Roue an ênvoul Mestr an Æles eürus ;
 N'oc'h eus qet va c'hrouet vit bea maleürus.
 Disqennit bete din sell lagad a drue,
 Pe laqit prontamant eun termen d'am bue.

Ar spaç a drizec mis oun bet ous e henti ;
 Ne voant en plijadur nemet pa vijen ganti :
 Hi a voa an objet eus va ambition ;
 Qen ne ellàn cavet nemet affliction.

C'hoas e viràn em pres he lizer divea
 A scrifas-hi din-me qent qüittât ar bed-mâ ;
 Ha pa ven va-unan, lies en digoràn :
 Pa gommançàn d'e lenn, gant daelou er glebiàn.

Gouelomp oll, tud yaouanc, gouelomp oll assambles :
 Biscoas plac'h ne zeus bet fideloc'h eguet ounes ;
 Birviquen ne sortio certen eus va speret :
 Bete fin va bue me e c'haro bepret.

Canit-u, rossignol, gant ho mouez triumfant ;
 Disquezit d'ar c'hoajou hano va mestrez coant ;
 D'ar mintin, pa biguit etrezec an ênvou,
 Vigilant ha fidel, repetit e hano.

Trist e qichen e bez e lacàn va c'harante ;
 Eonàn e repos brêmàn objet va amitie.
 Doue evit recompaç eus e c'harante fidel,
 En deus accordet dêi ar joayou eternal.

Ha pa deuyo an ancou gant e faç horrerus
 Da laqat un termen d'am bue maleürus
 Deus ar memes moment ma vo va goad o repos,
 Me jouisso ganti eus joa ar Barados.

FIN.



e ty LÉDAN, rue ar Pave.